Special Health Services

Electronic Health Record Management Team

The Electronic Health Record Management Team is tasked to develop a patient-centric and fully integrated Clinical Information Management System (CIMS) for Department of Health (DH) and to facilitate sharing of patient records with the territory-wide eHR System. The CIMS will support the registration and appointment processes and clinical workflows for Families Clinics, Social Hygiene Service, Antenatal Service, Clinical Genetic Service and Dental Service. The Team will also set up an Immunisation Record System for the Department.

Health Care Voucher Unit

The Health Care Voucher Unit is tasked to implement the three-year Elderly Health Care Voucher Pilot Scheme, under which elders aged 70 or above are given annually, through an electronic system, five health care vouchers of \$50 each to partially subsidise their use of primary health care services in the private sector.

Narcotics and Drug Administration Unit

The Department of Health operates an out-patient methadone maintenance as well as detoxification scheme for opiate drug abusers. There are 20 methadone clinics in Hong Kong operating daily including Sundays and public holidays. The total number of clients registered with the scheme was around 8 400 as at 31 December 2009 and the average daily attendance in 2009 was around 6 400.

特別衞生服務

電子健康記錄管理組

電子健康記錄管理組負責為衞生署建立一個以病人為中心及充分整合的臨床訊息管理系統,以便與全港電子健康記錄系統共享病人的病歷記錄。該臨床訊息管理系統將支援公務員診所、社會衞生科、產前服務、醫學遺傳科和牙科服務的登記和預約服務程序,以及臨床工作。電子健康記錄管理組亦會為部門建立一個免疫接種記錄系統。

醫療券組

醫療券組負責實施為期三年的長者醫療券試驗計劃。此計劃透過電子系統,為70歲或以上長者每年提供五張每張面值50元的醫療券,以資助他們使用私營基層醫療服務的部分費用。

毒品管理部

衛生署為吸毒者提供美沙酮代用治療及戒毒計劃的門診服務。全港共有20間美沙酮診所,每天(包括星期日及公眾假期)開放。截至二零零九年十二月三十一日為止,登記參與計劃的總人數約為8 400人,而二零零九年的平均每日求診人次則約為6 400人次。

On admission to the Methadone Treatment Programme, doctors will conduct a detailed and structured assessment of the clients including their medical, social history, and physical conditions. Apart from medical assessments by doctors, other support services provided at the clinics include counselling by doctors, social workers, and peer counsellors, referral to other treatment and rehabilitation services, and tetanus vaccination.

求診者在參加美沙酮治療計劃時,醫生會就 求診者的病歷、社會背景、身體狀況作出有 系統及詳細的評估。此外,美沙酮治療計劃 亦提供一系列的支援服務包括紮:由醫生、 社工及朋輩輔導員所提供的輔導服務、轉 介往其他治療或康復機構的服務及破傷風 疫苗接種等。

As drug addicts constitutes a high risk group for AIDS and other blood borne diseases, health education and counselling for patients is always a priority. Concomitant activities include broadcasting of health educational video and cassette programmes in methadone clinics, free distribution of condoms, provision of blood testing and urine testing for HIV and blood testing for hepatitis B and hepatitis C infections for patients of Methadone Treatment Programme.

由於吸毒者是感染愛滋病及其他透過血液 傳播疾病的高危群,因此為病人提供健康 教育及輔導工作是首要工作。有關的活動包 括在美沙酮診所播放健康教育錄影帶及錄 音帶、免費派發安全套,並為參與美沙酮治 療計劃的人士提供愛滋病病毒血液和尿液 測試,以及乙型及丙型肝炎血液測試服務。

Pharmaceutical Service

The Pharmaceutical Service ensures the safety, quality and efficacy of medicines used in Hong Kong. Acting on the authority of the Pharmacy and Poisons Board, the Pharmaceutical Service registers and approves the marketing of pharmaceutical products, issues licences to drug manufacturers, importers, wholesalers and retailers, and joins hands with the Police against illegal sale of controlled medicines. It comprises four sections.

The Inspection and Licensing Section is responsible for the enforcement of the provisions of the Pharmacy and Poisons Ordinance (Cap. 138), the Antibiotics Ordinance (Cap. 137), and the Dangerous Drugs Ordinance (Cap. 134).

藥劑事務部

藥劑事務部的工作是確保本港市面上出售的藥物是安全、具品質及有成效。該部獲藥劑業及毒藥管理局授權,審批藥劑製品的註冊及銷售申請,向製藥商、進口商、批發商和零售商簽發牌照,並聯同警方打擊非法售賣受管制藥物。藥劑事務部設有四個工作組別。

督察及牌照組的職責是執行《藥劑業及毒藥條例》(第138章)、《抗生素條例》(第137章)及《危險藥物條例》(第134章)。執法是透過巡查及發牌予製藥商、進口商、批發商及零售商;以試行購買受管制藥物的方式進